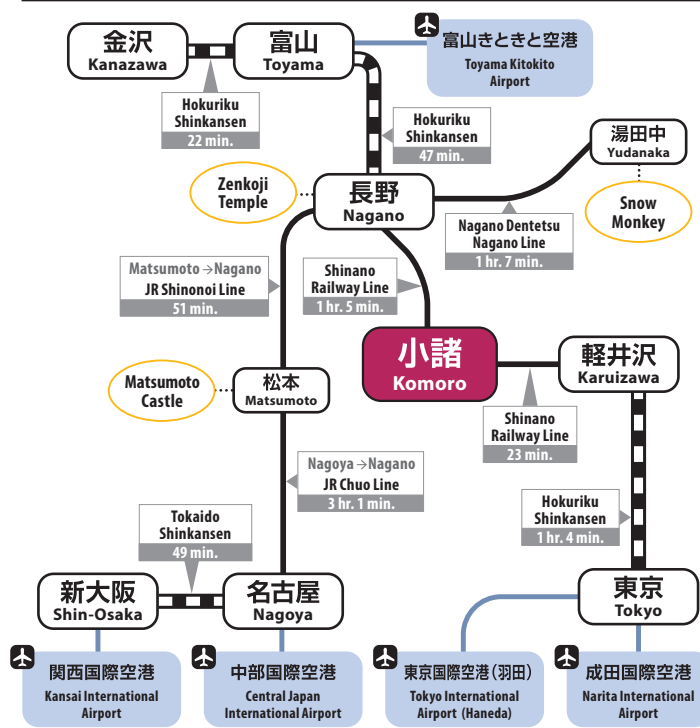


Information & Map

Access Guide



Tourist Information

Komoro Tourist Information 小諸市観光案内所

Located in front of Komoro station. The center offers information on tourist facilities, day trip hot springs, and more. They also offer assistance with accommodation reservations.

位於小諸站前，提供觀光設施和溫泉一日遊等資訊。也可以代為預約住宿。

☎ 0267-22-0568
📍 1-1-1 Aioicho, Komoro City, Nagano Prefecture (Inside Komoro Station)
🕒 Apr.-Nov.: 9:00-17:00 Dec.-Mar.: 9:30-16:30
🗓 Dec. 29-Jan. 3
🌐 <https://www.komoro-tour.jp/tourist-information/>



Enjoy the Hot Springs in Komoro

到小諸享受溫泉吧！

The hot spring town of Komoro is home to eight hot springs, each with different colors, scents, and effects, and nine hot spring inns and facilities. Each hot spring is wonderfully charming, including the outdoor bath in the clouds, the bath with floating Shinshu apples, the tengu no akayu, and the outdoor bath reachable by cable car.

小諸為溫泉之鄉，這裡有8種不同顏色、香味、功能的源泉及9間溫泉旅館、設施。高海拔的雲上露天溫泉、信州蘋果飄浮溫泉、天狗赤湯、需搭乘纜車前往的露天溫泉等，各自擁有不同魅力。



NAGANO, JAPAN

小諸 KOMORO

A poetic
highland former
castle town

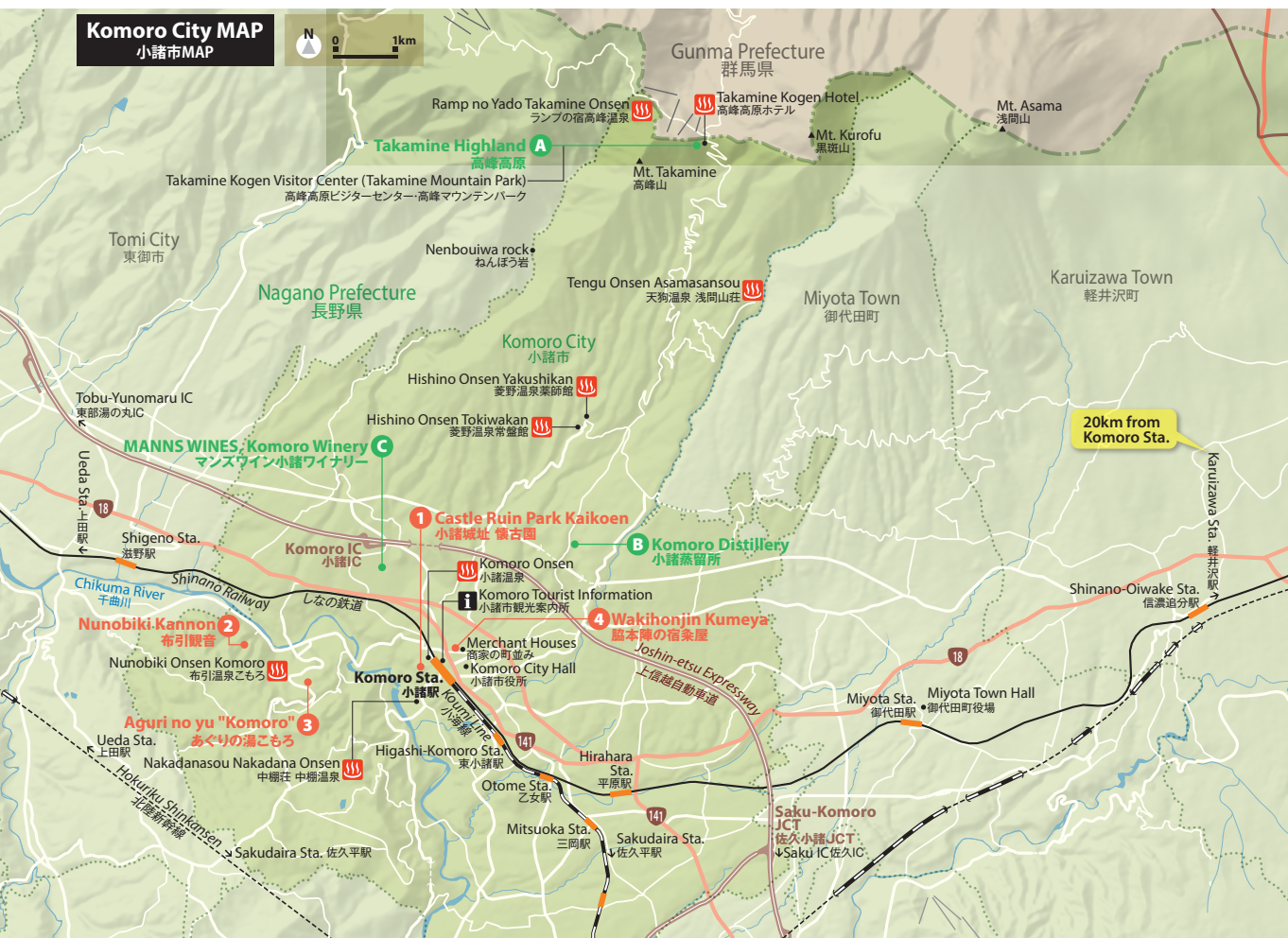
詩情畫意的
高原城下町

Komoro is a former castle town that has an atmosphere where history and culture come alive. In addition to the magnificent Asama mountain range towering above and a rich natural environment where the Chikuma River flows, you'll find the remains of an old castle, shrines, temples, and much more here.

小諸有著宏偉的淺間連峰聳立與千曲川流經，打造出豐富的自然景觀，另外還有古城、神社、佛寺等歷史和文化深植，是座富有風情的城下町。



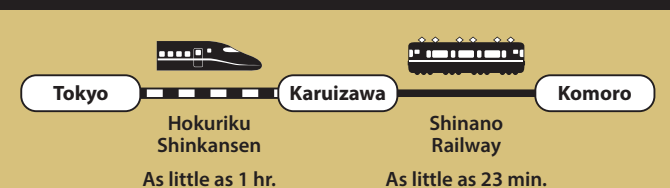
Komoro City MAP 小諸市MAP



MAP



Access to Komoro





Several hundred cherry blossom trees color the park

Kaikoen & the Castle Town Area

懷古園與城下町區域



Get around on a rental bicycle from Komoro Sta.

Must-see Spots!

Start!

Komoro Sta.
小諸駅

In a minute walk

See

1 Castle Ruin Park Kaikoen 小諸城址 懷古園

This is one of Japan's 100 most famous castles. It is the only "Ana-jiro" in Japan, a kind of castle located even lower than the surrounding castle town. In the center of the castle is a park where visitors will find beautiful scenery year-round including cherry blossoms in spring and vibrant foliage in autumn. There is also a zoo and amusement park here, making it a great sightseeing spot for families.

入選為日本百大名城之一。城郭位於比城下町更低窪處，為日本唯一的「穴城」。現將城的中心區域整治成公園，春櫻秋楓等四季景象美不勝收。另有動物園及遊樂園，是適合闔家出遊的人氣觀光景點。

0267-22-0296 Kaikoen Office 311 Tel, Komoro City
9:00-17:00
Wed. (Dec. to mid-Mar.), Dec. 29 to Jan. 3
*The amusement park is closed from Dec. 1 to mid-Mar.
General admission: ¥300 (Adult), ¥100 (Elementary and junior high school students), free (Infants)
*There is also a ¥500 ticket that gives you access to Kaikoen for a stroll, the zoo, Chokokan, the Memorial Hall of Tosen, the Koyama Keizo Museum of Art, and the Komoro Gijuku School Memorial Museum.
https://www.komoro-tour.jp/english/komoro_castle/

See

Buy

Eat

Merchant Houses 商家の町並み

Komoro is also known as the "Town of Commerce," and is home to traditional Japanese spaces such as old merchant houses, renovated traditional Japanese homes, and cafes where you can enjoy authentic siphon coffee and Japanese tea while gazing at genuine, palm-sized bonsai trees.

小諸被稱為「商業之鎮」，現今也林立著許多老店舖，也有將古民宅翻新的和風咖啡店，讓您在店內把玩手拿大小盆栽，同時品嚐正統的虹吸式咖啡及日本茶。



Autumn leaves are at their best in early Nov. every year



Feel the wind, riding on your rental bicycle

20 min. by bicycle

Hot Springs Eat

3 Agurinoyu Hot Spring あぐりの湯

Offers a variety of baths from open-air baths with a great view, Jacuzzis, and more. Relax and unwind while gazing out at the majestic Asama mountain range. There is also a farm on the grounds where you can pick strawberries from January to June.

0267-24-4126
1145-1 Okubo, Komoro City
10:00-21:00
2nd & 4th Tue. (If a public holiday, the following day will be closed instead)
¥500 (Adult), ¥300 (6 to 11 years old)
<https://aguri-yu.com/>

觀景露天風呂和氣泡池等風呂種類十分豐富。可以一邊眺望淺間連峰的宏偉山景，一邊在溫泉裡好好放鬆。在同一片園區內還有1月-6月期間可採草莓的設施。

Eat Stay

4 Kumeya 脇本陣の宿 桑屋

This renovated inn is where the retainers of Edo period feudal lords would lodge. It is now a new inn that retains the traditions and formalities of its former glory. Conveniently located close to the historic town scenery of the Hokkoku-kaido Road and Castle Ruin Park Kaikoen, it is just five minutes from Komoro Station on foot.

將江戶時代提供大名身側家臣投宿的脇本陣重新裝修，保留當時的傳統及式樣，改造成新的旅館空間。位於歷史悠久的北國街道城鎮及小諸城址懷古園附近，自小諸車站步行5分鐘的絕佳地點。

0267-27-1482
1-2-24 Ichimachi, Komoro City
Tue., Wed., winter season
<https://www.kumeya.com/>

15 min. by bicycle



Highland Area

高原區域



A driving route that will allow you to get up close to nature

Start!

Karuizawa Sta.
軽井沢駅

Rent a car here

50 min. by car

See

Experience

Eat

A Mount Asama and Takamine Highland 浅間山・高峰高原

Active volcano Mount Asama is one of Japan's 100 most famous mountains. At an altitude of 2,000 meters, Takamine Highland is a great place for mountain climbing, hiking, and stargazing. It is also home to many rare animals such as the Japanese serow, which is designated by the Japanese government as a special natural treasure. From May to October, visitors can enjoy hiking, and winter activities include skiing and snowshoeing.

活火山淺間山為日本百大名山之一。以海拔2000公尺的高峰高原為據點，進行登山、健行、觀星等休閒活動。還有許多國家指定的特別天然紀念物日本鬃羚等稀有的野生動物。在這裡，您可以在5月到10月郊遊健行、冬天則享受滑雪、雪鞋健行等戶外活動。

0267-23-3124 (Takamine Kogen Visitor Center)
Takamine Kogen, Komoro City, Nagano Prefecture (Takamine Kogen Visitor Center)
Open all-year-around (Please ask for details.)
<https://hpo-asama.jp/> (Asama International Outdoors & Nature School)

25 min. by car

See

B Komoro Distillery 小諸蒸留所

Established in July 2023, world-renowned master blender Ian Chang helms production at this distillery with the hope of creating the pinnacle of Japanese whiskey. Visitors can view the whiskey production process through windows including the highlight of the pot still section. In addition to a tour of the factory, you can visit the bar and shop. There are also regular seminars where you can learn about the profound world of whiskey.

自2023年7月開始營業，聘請世界級的首席調酒師張郁嵐擔任製造責任者，挑戰釀造最高等級的日本威士忌。可以透過玻璃窗參觀製造現場，壹式蒸餾器尤其令人驚豔。除了製造現場的參觀體驗之外，也可以在酒吧及商店尋找樂趣。另外也定期舉辦講座，讓您在快樂中學習威士忌的深奧學問。

4630-1 Aza Karuishi, Ko, Komoro City
<https://komorodistillery.com/>



See

Eat

C MANNS WINES, Komoro Winery マンズワイン小諸ワイナリー

This winery is where SOLARIS, a wine that has won multiple awards around the globe and in Japan, is produced. It is also home to a chardonnay vineyard that is over 40 years old, an orchard where 32 varieties of grapes are grown, and Bansui-en, a traditional Japanese garden measuring nearly 9,900 square meters, all of which are open to the public.

生產在日本國內外大賽中獲獎無數的「SORARIS」系列。酒廠內擁有樹齡40年以上的夏多內葡萄園，以及種植超過32種葡萄的品種果園，您可以在約3000坪的日本庭園「萬醉園」中自由散步。

0267-22-6341
375 Moro, Komoro City
Apr. - Nov.: Open every day
Dec. - Mar.: Subject to change. Check the website for details.
<https://mannswines.com/winery/>



Thanks to its cool inland climate, many wine grapes are cultivated in Komoro. In recent years, more and more small-scale wineries such as Manns Wines Komoro Winery, which makes the premium Japanese wine SOLARIS, and vineyards are popping up in the area.

Check 3

Try fruit picking!

挑戰採水果！

The climate of Komoro is perfect for cultivating fruit. Enjoy apple and strawberry picking from autumn to winter, blueberry and peach picking in summer, and prune picking in autumn.

小諸的氣候適合栽種水果。秋入冬季採收蘋果及草莓，夏天採藍莓及桃子，秋天採李子，各有樂趣。



Check 1

Rentals (Bicycles and armor)

租借（自行車・盔甲）

Power assisted bicycles are the perfect way to see the Nunobiki Kannon and other sightseeing spots in hilly Komoro. You can also rent traditional Japanese armor used by samurai to protect their heads and torsos from spear and sword attacks. Don the gear of a feudal Japan warlord and walk around Castle Ruin Park Kaikoen for even more fun!

若要在布引觀音及坂之町小諸市觀光，建議租借電動自行車。還能租借武士防禦刀劍槍攻擊頭部及身體的護具「盔甲」。可以化身為戰國武士，在小諸城址懷古園裡漫步觀光。

Check 2

Exploring the downtown area at night is also recommended

也很推薦夜晚的鬧區散步

There are many shops around Komoro Sta. where you can have fun far into the night, without worry. Enjoy sake and local dishes with everyone.

小諸站附近有許多可以放心玩到深夜的店。不妨呼朋引伴來喝酒或是享用當地的菜餚吧！

